

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.
1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



DW845, DW847, DW849
Polishers
Polisseuses
Pulidoras

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(APR07) Form No. 651827-00 DW845, DW847, DW849 Copyright © 2002, 2004, 2005, 2006, 2007 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black colorscheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.
⚠️**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
⚠️**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
⚠️**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Tools

⚠️**WARNING! Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. **Applicable only to Class I (grounded) tools.**
- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.** Double insulation ☐ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. **Applicable only to Class II (double insulated) tools.**
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don’t expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked “W-A” or “W.”** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

		Minimum Gauge for Cord Sets			
Volts		Total Length of Cord in Feet			
120V		0-25	26-50	51-100	101-150
240V		0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating		AWG			
More Than	Not more Than				
0	-	6	18	16	14
6	-	10	18	16	12
10	-	12	16	16	12
12	-	16	14	12	Not Recommended

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool’s operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Instructions for Polishers

- **Always use proper guard with grinding wheel.** A guard protects operator from broken wheel fragments and wheel contact.
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- **Always use eye protection.** All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.
- **Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Causes and Operator Prevention of Kickback

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned wheel, wire brush or flap disc causing an uncontrolled cut-off tool to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the wheel is pinched or bound tightly by the workpiece, the wheel stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward or away from the operator.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
 - **Maintain a firm grip with both hands on the unit and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
 - **When wheel is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the unit motionless in the material until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the unit from the work or pull the unit backward while the wheel is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of wheel binding.
 - **When restarting a cut-off accessory in the workpiece, check that the wheel is not engaged into the material.** If wheel is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the tool is restarted.
 - **Support large panels to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

⚠️**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠️**WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠️**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠️**WARNING:** Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠️**CAUTION:** Use extra care when working into a corner because a sudden, sharp movement of the grinder may be experienced when the wheel or other accessory contacts a secondary surface or a surface edge.

- You should use utmost care when power polishing around or over sharp objects and contours of the car body. It is very important to use the correct pressure while polishing various sections of an automobile body. For example, light pressure should be applied when polishing over sharp edges of body panels, or over edges of the rain gutter along the top.
- Since everyone does not use the same type of power polish, we recommend you clean and polish a test section on a flat area of the car first. From this test section, you can judge the strength or cleaning action of your power polish.
- Remember, all power polish is not the same. Different brands will react differently on various painted surfaces. Also, you are now using a power polisher with power polish. This is entirely different from any hand application which you may have done before. Wash the car before power polishing it. Washing will remove loose dirt, scum, road salt, etc. which could act as an abrasive and damage paint. Loose dirt, etc. will also clog the polishing pad and you will have to clean it more often.
- Without turning the tool on, grasp the handles of the tool and pick it up. Keep the tool away from your body and turn the switch on. Make sure you have a firm grip on the handles and operate the tool freely without forced effort or unnecessary pressure. The side handle can be easily changed to either side of the tool for left-handed or right-handed operation.

NOTE: The high speed rubbing action of the polishing bonnet upon the surface of an automobile can build a static charge on the metal portions of this tool. This can result in a sensation of a very short mild electric shock when the metal area of the tool is touched, and will be more noticeable on days when the humidity is low. This is a harmless phenomenon but you are invited to bring the tool to a DEWALT service center where it can be checked to assure that no electrical malfunction is present.

Sanding (DW849 only)

⚠ WARNING:

- Do not sand metal of any kind with your polisher. Sparks may be generated by sanding screws, nails or other metals which may ignite dust particles.
- Do not wet sand with this polisher. Liquids may enter the motor housing and cause electric shock.
- Clean out your tool often, especially after heavy use. Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create a risk of serious injury, electric shock or electrocution. Wear proper ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) eye protection.

TO ATTACH SANDING DISC (FIG. 6–8)

1. Push the hub of the clamp washer (I) through the center of the sanding (M) and phenolic discs (L), as far as it will go, and also through the backing pad.
2. Engage the clamp washer threads on the tool spindle and thread assembly clockwise, completely down on the spindle.
3. Hold the spindle from rotating by engaging the spindle lock button.

TO REMOVE ABRASIVE DISC (FIG. 6–8)

Use a cloth or glove to protect your hand. Turn the disc assembly counterclockwise (Figure 8). Hold the spindle from rotating by engaging the spindle lock button.

SANDING (FIG. 9)

When using an abrasive disc, hold the tool so that an angle of 10° to 15° exists between the disc and the work. If only the outer edge of the sanding disc is used, a rough cut will result. If the sanding disc is pressed flat against the work, the sanding action will be irregular and bumpy, and the tool will be difficult to control.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Cleaning

⚠ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear proper ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) eye protection and proper NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection when performing this.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. Tools should be relubricated regularly every sixty days to six months, depending on usage. (Tools used constantly on production or heavy-duty jobs and tools exposed to heat may require more frequent lubrication.) This lubrication should only be attempted by trained power tool repairpersons such as those at DEWALT service centers or other authorized service locations.

Motor Brushes

Be sure tool is unplugged before inspecting brushes. Carbon brushes should be regularly inspected for wear. To inspect brushes, unscrew the plastic brush inspection caps (located in the sides of the motor housing) and the spring and brush assemblies may be withdrawn from the tool. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Carbon brushes have varying symbols stamped into them, and if the brush is worn down to the line closest to the spring, they must be replaced.

Accessories

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Use only accessories having a maximum operating speed at least as high as the highest “NO LOAD RPM” marked on the tool’s nameplate. This precaution applies to any accessory on any tool.

- Rubber Backing Pads:** 7" Quick Change Super Flexible Rubber Backing Pad (includes Clamp Washer)
- Polishing Bonnets and Pads:** DEWALT has an array of polishing bonnets and pads for 7" and 9" polishers. See your local DEWALT service center.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

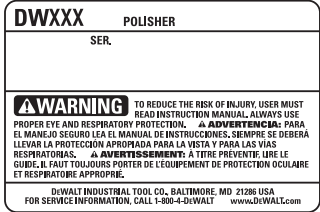
DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.**

⚠ MISE EN GARDE : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.**

MISE EN GARDE : utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait se solder par des dommages à la propriété.**

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR L'OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE 1-(800)-4-DEWALT (1-(800)-433-9258).

Importantes mesures de sécurité



AVERTISSEMENT! Lire et assimiler toutes les directives. Le non-respect des directives indiquées ci-dessous peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures corporelles graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ESPACE DE TRAVAIL

- **Tenir l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont souvent propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise.

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre tel que l'indiquent les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la prise en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation. Consulter un électricien qualifié s'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise.** En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant afin de réduire les risques de choc électrique. **Ne s'applique qu'aux outils de classe I (mis à la terre).**
- **Les outils à double isolation sont dotés d'une fiche polarisée (une lame de contact est plus large que l'autre). Elle ne se branchera que d'une seule façon dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise de courant, l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas dans la prise, demander à un électricien qualifié d'installer une prise polarisée. Ne pas remplacer la fiche.** La double isolation  élimine la nécessité d'utiliser un cordon d'alimentation muni d'une fiche à trois fils avec mise à la terre et un bloc d'alimentation avec mise à la terre. **Ne s'applique qu'aux outils de classe II (à double isolation).**
- **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à un environnement humide.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne pas utiliser le cordon pour transporter l'outil ni tirer dessus pour le débrancher de la prise de courant. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.** Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge pour l'extérieur portant la mention « W-A » ou « W ».** Ces rallonges sont classées pour un usage extérieur, ce qui réduit le risque de choc électrique. Lorsqu'une rallonge est utilisée, s'assurer d'utiliser un calibre suffisamment élevé pour assurer le transport du courant nécessaire au fonctionnement de l'appareil. Une rallonge de calibre inférieur causera une chute de tension de ligne et donc une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié à utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre supérieur suivant. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.

		Calibre minimum pour une rallonge			
Volts	Longueur totale de la rallonge en pieds				
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150	
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300	
Intensité nominale		AWG			
Plus	Pas plus				
de	de				
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	Non recommandé	

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants hors de portée des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient s'enchevêtrer dans les pièces mobiles. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers recouvrent souvent des pièces en mouvement.
- **Éviter les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur est à la position arrêt au moment de brancher l'outil.** Transporter un outil alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- **Retirer les clés de réglage ou les clés à ouverture fixe avant de mettre l'outil en marche.** Une clé à ouverture fixe ou une clé qui est laissée attachée à une partie pivotante de l'outil peut causer des blessures corporelles.
- **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Un équilibre convenable permettra de maîtriser l'outil lors de situations inattendues.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** Selon les conditions, porter un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Utiliser des serre-joints ou tout autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce avec la main ou contre le corps la rend instable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.
- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser le bon outil pour votre application.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche du bloc d'alimentation avant de faire quelque ajustement que ce soit, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.
- **Ranger les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées à leur utilisation.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Entretien les outils avec soin. S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Bien entretenus, les outils de coupe affûtés risquent moins de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

- Vérifier les pièces mobiles afin de s’assurer qu’elles sont bien alignées et qu’elles ne restent pas grippées. Vérifier également les pièces afin de s’assurer qu’il n’y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l’outil. En cas de dommages, faire réparer l’outil avant de l’utiliser.** Beaucoup d’accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- N’utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant pour le modèle de l’outil.** Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu’ils sont utilisés avec un autre outil.

RÉPARATION

- Toute réparation de l’outil ne doit être effectuée que par des réparateurs professionnels.** Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non formé peut entraîner des risques de blessures.
- Pour réparer un outil, n’utiliser que des pièces de rechange identiques. Suivre les directives figurant à la section « Entretien » du mode d’emploi.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le fait de ne pas suivre les directives d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.

Directives de sécurité spécifiques supplémentaires pour les polisseuses

- Toujours utiliser un capot protecteur adéquat avec la meule.** Un capot protège l’opérateur contre les fragments de meule projetés et le contact avec la meule.
- Tenir l’outil par sa surface de prise isolée lors d’opérations où l’outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d’alimentation.** Tout contact avec un fil « sous tension » mettra « sous tension » les pièces métalliques exposées de l’outil et provoquera un choc électrique chez l’opérateur de l’outil.
- Toujours porter une protection oculaire.** Tous les utilisateurs et personnes à proximité doivent porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1.
- Nettoyer l’outil régulièrement, particulièrement après une utilisation intensive.** La poussière et les saletés contenant des particules métalliques s’accumulent souvent sur les surfaces internes de l’outil et pourraient créer un risque de choc électrique.
- Ne pas faire fonctionner cet outil durant de longues périodes.** Les vibrations causées par le fonctionnement de cet outil peuvent provoquer des blessures permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utiliser des gants pour amortir davantage les vibrations, prendre de fréquentes périodes de repos et limiter la durée quotidienne d’utilisation.
- Ne pas laisser tourner librement une partie lâche de la coiffe à polir ou ses ficelles.** Bien les insérer sous la coiffe ou couper les extrémités des ficelles qui dépassent. Des ficelles lâches et en rotation peuvent s’enchevêtrer dans les doigts ou s’accrocher à la pièce.

Causes de l’effet de rebond et prévention par l’opérateur

- L’effet de rebond est une réaction soudaine d’une meule, d’une brosse métallique ou d’un disque à lamelles qui se pince, se bloque ou qui est mal aligné, provoquant ainsi un saut vertical non contrôlé de l’outil de tronçonnage, hors de la pièce, en direction de l’opérateur.
- La meule se bloque et le moteur entraîne rapidement l’appareil à l’écart ou en direction de l’opérateur lorsque celle-ci est pincée ou solidement coincée par la pièce.
- Un effet de rebond est le résultat d’une mauvaise utilisation de l’outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles que décrites ci-dessous :
- Saisir fermement l’appareil des deux mains et positionner le corps et les bras de sorte à résister à la force de l’effet de rebond.** L’opérateur peut maîtriser les forces de l’effet de rebond avec de telles mesures de précaution.
- Lorsque la meule se grippe ou lors de l’interruption d’une coupe pour quelque raison que ce soit, relâcher la détente et tenir l’appareil immobile dans le matériau jusqu’à ce que la meule s’arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer l’appareil de la pièce ou de le tirer vers l’arrière alors que la meule est en mouvement. Une telle pratique risquerait de provoquer un effet de rebond.** Rechercher et prendre les actions correctives nécessaires pour éliminer les causes du grippage de la meule.
- Lors du redémarrage de l’accessoire de tronçonnage dans la pièce, vérifier que la meule n’est plus engagée dans le matériau.** Si la meule est toujours grippée lors du redémarrage, l’outil risque de se déplacer ou de rebondir sur la pièce.
- Soutenir les grands panneaux pour réduire le risque de pincement et d’effet de rebond de la meule.** Les grands panneaux tendent à s’affaisser sous leur propre poids. Installer des pièces d’appui sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.

⚠️AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter des lunettes de sécurité. Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l’opération de découpe génère de la poussière. **TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :**

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠️AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter une **protection auditive appropriée conformément à la norme ANSI S12.6 (S3.19) lors de l’utilisation du produit.** Dans certaines conditions et selon la durée d’utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte auditive.

⚠️AVERTISSEMENT : toujours utiliser une **protection oculaire**. Tous les utilisateurs et personnes à proximité doivent porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1.

⚠️AVERTISSEMENT : certaines poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline de la brique, du ciment et d'autres produits de maçonnerie; et
- l'arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.

Les risques reliés à l'exposition à ces poussières varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur travaille avec ce type de matériaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de savon.** Laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou reposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.

⚠️AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire et/ou disperser des poussières pouvant causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres blessures. Toujours porter une protection des voies respiratoires approuvée par la NIOSH/OSHA lors d'une exposition à la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps.

⚠️MISE EN GARDE : être plus attentif lors de travaux dans un coin. En effet, le contact inopiné de la meule ou d'un autre accessoire sur une deuxième surface ou un rebord pourrait provoquer un mouvement brusque et soudain de la meule.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :

V.....volts	A..... ampères
Hz.....hertz	W..... watts
minminutes	~ courant alternatif
==courant continu	n0 vitesse à vide
⚠️Construction de classe I (mis à la terre)	⊕ borne de terre
☐Construction de classe II (à double isolation)	⚠️ symbole d'alerte à la sécurité
BPMcoups par minute	.../min..... rotations ou alternance par minute

CONSERVER CES MESURES

Moteur

Un moteur DEWALT actionne l'outil DEWALT. S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DEWALT sont testés en usine; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.

COMPOSANTS (fig. 1, 2, 3)

⚠️AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ou l'une de ses parties. Une telle pratique risque de provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

- Volant de commande de vitesse (modèle DW849 seulement)
- Outil de réinsertion du coussin (modèles DW847 et DW849 seulement)
- Détente
- Capuchon d’inspection du balai
- Bouton de verrouillage de la broche
- Poignée auxiliaire
- Bouton de verrouillage de la détente

UTILISATION PRÉVUE

Les polisseuses industrielles DW845, DW847 et DW849 sont conçues pour une utilisation professionnelle dans différents chantiers. Ne pas utiliser sous des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Les polisseuses industrielles DW845, DW847 et DW849 sont des outils électriques professionnels. Ne pas laisser les enfants toucher à l'outil. Les opérateurs inexpérimentés doivent être supervisés lorsqu’ils utilisent cet outil.

Poignée Auxiliaire (fig. 1)

L'outil comporte une poignée auxiliaire (F) qui s’installe d’un côté ou de l’autre du boîtier avant de l'outil. Il faut s’en servir en tout temps pour bien maîtriser l’outil.

Interrupteur de vitesse variable

Ces outils comportent un interrupteur de vitesse variable de 0 à 1750 tr/min - modèle DW847, de 0 à 1000 ou 0 à 3000 tr/min - modèles DW849 ou de 0 à 2300 tr/min - modèle DW845. Pour démarrer l’outil, presser la détente (C) illustrée en figure 2 jusqu’au démarrage de l’outil. Plus on enfonce la détente et plus le régime augmente. La relâcher pour arrêter l’outil.

Utiliser les basses vitesses pour appliquer les cires liquides et les produits à polir et les vitesses élevées, pour enlever le liquide séché. La vitesse maximale (détente complètement enfoncée) sert à procurer le lustre final au véhicule.

On peut verrouiller l’outil en mode de fonctionnement continu en enfonçant complètement la détente puis le bouton de verrouillage (G) illustré en figure 2. Maintenir le bouton de verrouillage enfoncé en relâchant doucement la détente. L’outil maintiendra son régime. Pour éteindre l’outil bloqué en mode continu, presser une fois sur la détente et la relâcher. Ne pas débrancher l’outil lorsque la détente est verrouillée en mode de fonctionnement continu. S’assurer que l’outil n’est pas verrouillé en mode de fonctionnement continu lorsqu’on le branche. En effet, un outil verrouillé démarrera immédiatement.

REMARQUE : on peut verrouiller l’outil seulement lorsqu’il fonctionne à plein régime.

Volant de commande de vitesse (modèle DW849 seulement)

On peut modifier la vitesse maximale de l’outil en faisant tourner la commande du régulateur de vitesse (A) au réglage voulu. La commande comporte des cliquets qui empêchent le déplacement imprévu de la commande et facilitent le choix de la vitesse. Pour plus de polyvalence, on peut verrouiller la détente à plein régime et modifier le régime de l’outil uniquement avec la commande du régulateur de vitesse (A) (consulter la figure 3).

Le régulateur électronique permet non seulement de choisir la vitesse appropriée à la tâche mais également de maintenir la vitesse choisie lorsqu’on exerce de la pression sur l’outil. Cette fonctionnalité, alliée à la commande du régulateur de vitesse, rehausse la valeur de l’outil.

On peut régler la commande du régulateur de vitesse (A) à tout point entre 1000 et 3000 tr/min, puis on se sert de l’interrupteur de vitesse variable qui contrôlera le régime de l’outil de zéro à la vitesse préétablie avec la commande. Ainsi, lorsque la commande du régulateur de vitesse est réglée à 2200 tr/min, l’interrupteur de vitesse variable fonctionnera entre zéro et 2200 tr/min selon la force exercée sur la détente. Lorsque la commande du régulateur de vitesse est réglée à 1000 tr/min, l’outil fonctionne entre zéro et 1000 tr/min avec l’interrupteur.

La fonction électronique de commande de vitesse entre en action lorsque la détente est complètement enfoncée et que l’outil est à plein régime selon le réglage de la commande du régulateur de vitesse. Lorsqu’on exerce une pression sur l’outil (et que la détente est complètement enfoncée), le circuit électronique de l’outil compensera pour la charge et maintiendra la vitesse choisie. Ainsi, lorsque la commande du régulateur de vitesse est réglée à 2200 tr/min, comme dans l'exemple précédent, l’outil fonctionnera toujours à 2200 tr/min, même sous charge.

Voici deux points importants à se rappeler relativement à la commande électronique de vitesse :

- La commande électronique de vitesse fonctionne seulement lorsque la détente est complètement enfoncée.
- L’effet de la commande électronique de vitesse se voit mieux lorsque l’outil est réglé à basses vitesses (moins de 2600 tr/min). Lorsque l’outil fonctionne à près de 3000 tr/min, son effet se remarque moins.

Il faut se rappeler qu’une polisseuse classique fonctionnant à 2400 tr/min à vide, fonctionne à environ 2000 tr/min sous charge. Le modèle DW849 continue de fonctionner à 2400 tr/min (ou à toute vitesse choisie avec la commande du régulateur) lorsqu’on exerce une pression. Puisque la vitesse ne diminue pas, il faut s’habituer au fonctionnement de l’outil et prendre plus de soin lors de son utilisation jusqu’au moment où il sera facile de la maîtriser. Si la vitesse est trop élevée, on peut évidemment diminuer le régime de l’outil à l’aide de la détente ou de la commande du régulateur.

Bouton de verrouillage de la broche (fig. 1)

⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l’outil et le débrancher avant d’effectuer tout réglage ou d’enlever ou d’installer des accessoires. Avant de rebrancher l’outil, enfoncer et relâcher la détente pour s’assurer que l’outil est hors tension.

Afin d’empêcher le mouvement de la broche de l’outil lors de l’installation ou du retrait d’accessoires, l’outil comporte un bouton de verrouillage de la broche (E), logée près des engrenages de l’outil. Pour verrouiller la broche, il faut enfoncer le bouton de verrouillage et le maintenir enfoncé. NE JAMAIS ENFONCER LE BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA BROCHE LORSQUE L’OUTIL FONCTIONNE

FONCTIONNEMENT

⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l’outil et le débrancher avant d’effectuer tout réglage ou d’enlever ou d’installer des accessoires. Avant de rebrancher l’outil, enfoncer et relâcher la détente pour s’assurer que l’outil est bien hors tension.

Insertion et retrait de tampons de polissage (fig. 4, 5)

⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, ne pas laisser tourner librement une partie lâche de la coiffe à polir ou ses ficelles. Bien les insérer sous la coiffe ou couper les extrémités des ficelles qui dépassent. Des ficelles lâches et en rotation peuvent s’enchevêtrer dans les doigts ou s’accrocher à la pièce.

FIXATION DU TAMPON

- Pour installer le tampon (H), pousser le moyeu de la rondelle de serrage dans le trou, aussi loin que possible, au centre du tampon.
- Insérer le trou hexagonal du tampon d'appui. Tout en retenant fermement les trois pièces ensemble, les enfiler sur la broche de l'outil.
- Enfoncer le bouton de verrouillage de la broche en faisant tourner les tampons dans le sens horaire pour les visser complètement sur les filets de la broche.

RETRAIT DES TAMPONS

Pour retirer les tampons, les faire tourner à la main dans le sens opposé afin d'enclencher le bouton de verrouillage de la broche, puis les dévisser en sens antihoraire (filets normaux).

REMARQUE : lorsqu’on utilise une coiffe à polir au lieu d’un tampon de polissage, il faut d’abord placer la rondelle de serrage, recouvrir complètement le tampon d’appui avec la coiffe à polir et bien serrer les ficelles de la coiffe. Faire un nœud, puis le glisser, accompagné des bouts de ficelle, complètement sous la coiffe.

Polissage

Les directives et suggestions suivantes ont pour but de familiariser les nouveaux utilisateurs au fonctionnement général de l’outil électrique de polissage. Chacun développera ses propres techniques afin de faciliter le travail et de l’accomplir plus rapidement en connaissant mieux l’outil.

- Prendre le plus grand soin lorsqu'on polit des objets pointus ou des angles aigus de la carrosserie. Il est essentiel d'exercer la pression appropriée pour polir les différentes sections de la carrosserie d'un véhicule. Ainsi, il faut exercer une légère pression sur l'outil lorsqu'on polit des arêtes tranchantes de la carrosserie ou les rebords des gouttières du capot.
- Puisqu'il existe différents types de produits de polissage, il est conseillé de nettoyer et de polir un coin plat du véhicule au préalable. À partir de cet essai, on peut alors déterminer la force à utiliser sur l'outil ou la puissance de nettoyage pour obtenir le lustre voulu.
- Se rappeler que les différents produits ne procurent pas tous les mêmes résultats. Différentes marques réagiront différemment sur différents types de surfaces peintes. En outre, on utilise

une polisseuse électrique avec le produit à polir correspondant qui donne des résultats complètement différents si on les compare au polissage manuel antérieur. Laver le véhicule avant de le polir. On enlève de la sorte toute trace de poussière, de sel et de crasse qui peut agir comme abrasif et abîmer ainsi la peinture. De plus, ces saletés bloqueront le tampon et il faudra le nettoyer plus souvent.

• Sans actionner l’outil, en saisir les poignées et le soulever. Le tenir loin de votre corps et le mettre en marche. S’assurer d’empoigner solidement les poignées et utiliser l’outil sans effort ni pression indue. On peut aisément placer la poignée latérale d’un côté ou l’autre de l’outil (pour les droitiers ou les gauchers).

REMARQUE : le frottement à haute vitesse de la coiffe à polir contre la surface du véhicule peut occasionner une accumulation de statique sur les sections métalliques de l’outil. On peut alors ressentir un léger choc électrique instantané lorsqu’on touche aux composants métalliques de l’outil et le choc sera un peu plus important si la teneur en humidité de l’air est basse. Ce phénomène n’est pas dangereux, mais il est conseillé de confier l’outil à un centre de réparation DEWALT pour vérifier s’il ne s’agit pas d’une défaillance électrique.

Ponçage (modèle DW849 seulement)

⚠️AVERTISSEMENT :

- Ne pas poncer de surfaces métalliques de tout type avec la polisseuse. Le ponçage de vis, clous ou autres pièces métalliques produit des étincelles qui pourraient enflammer des particules de poussière.*
- Ne pas poncer à l'eau avec cette polisseuse. Du liquide risque de pénétrer le boîtier du moteur et ainsi provoquer un choc électrique.*
- Nettoyer l'outil régulièrement, particulièrement après une utilisation intensive. La poussière et les saletés contenant des particules métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces internes de l'outil et pourraient constituer un risque de blessure grave, de choc électrique ou d'électrocution. Porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).*

INSTALLATION D'UN DISQUE ABRASIF (FIG. 6–8)

- Pousser le moyeu de la rondelle de serrage (I) dans le centre des disques abrasif (M) et phénolique (L), aussi loin que possible, jusqu’au tampon d’appui.
- Engager les filets de la rondelle de serrage sur la broche de l’outil et visser dans le sens horaire complètement au fond de la broche.
- Utiliser le bouton de verrouillage de la broche pour l’empêcher de tourner.

RETRAIT DU DISQUE ABRASIF (FIG. 6–8)

Utiliser un chiffon ou un gant pour se protéger la main. Faire tourner le disque dans le sens antihoraire (figure 8). Utiliser le bouton de verrouillage de la broche pour l'empêcher de tourner.

PONÇAGE (FIG. 9)

Lors de l’utilisation d’un disque abrasif, saisir l’outil de sorte qu’il y ait un angle de 10° à 15° entre le disque et le matériau à poncer. Lorsqu’on utilise uniquement le rebord extérieur du disque abrasif, il se produit une coupe grossière. Lorsque le disque repose à plat contre le matériau, le ponçage sera irrégulier et l’outil, difficile à maîtriser.

ENTRETIEN

⚠️AVERTISSEMENT : *pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l’outil et le débrancher avant d’effectuer tout réglage ou d’enlever ou d’installer des accessoires. Avant de rebrancher l’outil, enfoncer et relâcher la détente pour s’assurer que l’outil est bien hors tension.*

Nettoyage

⚠️AVERTISSEMENT : *enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé sec, au moins une fois par semaine. Porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) et une protection des voies respiratoires conforme aux normes NIOSH/OSHA/MSHA au cours de cette tâche de nettoyage.*

⚠️AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Graissage

Les outils DEWALT sont correctement graissés en usine et sont prêts à l’emploi. Les outils doivent être régulièrement lubrifiés de nouveau après une période variant entre soixante jours et six mois selon l’utilisation. (Les outils utilisés constamment en production ou pour des travaux intensifs et les outils exposés à la chaleur peuvent exiger une lubrification plus fréquente.) Seul du personnel formé pour la réparation d’outillage électrique, tel que le personnel des centres de réparations DEWALT ou d’autres centres qualifiés, devrait effectuer cette lubrification.

Balais de moteur

S’assurer que l’outil est débranché avant d’inspecter les balais. Il importe d’inspecter régulièrement les balais de charbon pour en vérifier l’usure. Pour l’inspection des balais, dévisser les capuchons d’inspection en plastique des balais (situés sur les côtés du carter de moteur), puis le ressort et les ensembles de balais peuvent être retirés de l’outil. S’assurer que les balais sont propres et qu’ils glissent librement dans leurs guides. Les balais de charbon présentent divers symboles qui y sont estampillés et si les balais sont usés jusqu’à la ligne la plus près du ressort, il faut les remplacer.

Accessoires

⚠️AVERTISSEMENT : *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n’ont pas été testés avec ce produit, l’utilisation de ceux-ci avec l’outil pourrait s’avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.*

Les accessoires recommandés pour utilisation avec l’outil sont disponibles, à un coût supplémentaire, auprès du distributeur ou du centre de réparation autorisé de votre région. Pour toute demande d’assistance pour trouver un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter le site Web www.dewalt.com.

N’utiliser que des accessoires ayant une vitesse de fonctionnement maximum au moins aussi élevée que le « RÉGIME À VIDE » inscrit sur la plaque signalétique de l’outil. Cette mesure de précaution est valide pour tout accessoire sur n’importe quel outil.

Tampons d’appui en caoutchouc : tampon d’appui en caoutchouc très souple de 178 mm (7 po) à changement rapide (comprend la rondelle de serrage)

Coiffe et tampon à polir : DEWALT offre une gamme de coiffes et de tampons à polir pour les polisseuses de 178 mm (7 po) et de 228,6 mm (9 po) de diamètre. Consulter le centre de réparation DEWALT de votre région.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l’entretien et les réglages (y compris l’inspection et le remplacement des balais) doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel de réparation professionnel. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d’achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l’usage abusif de l’outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s’applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l’acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d’autres droits variant d’un état ou d’une province à l’autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D’ENTRETIEN GRATUIT D’UN AN

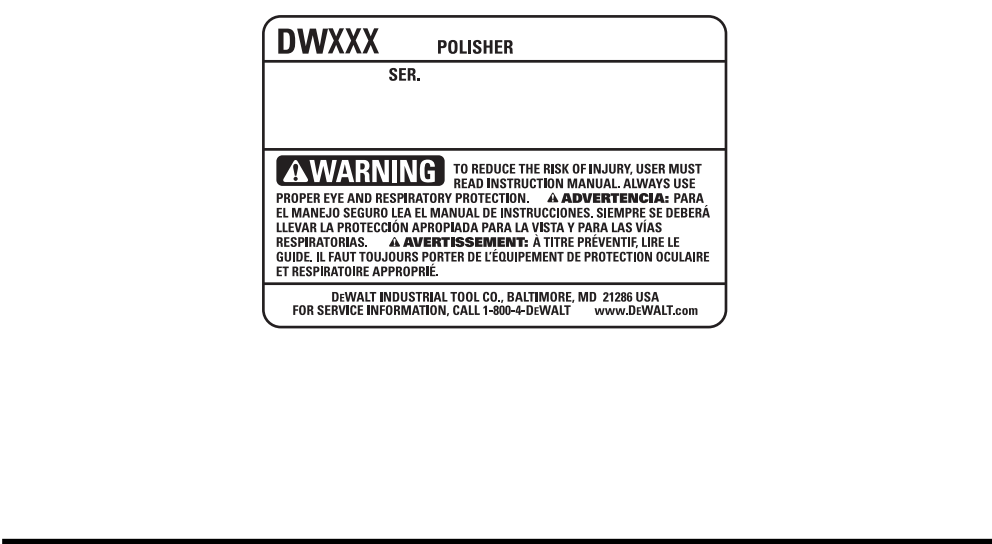
DEWALT entretiendra l’outil et remplacera les pièces usées au cours d’une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d’un an à compter de la date d’achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l’acheteur n’est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l’outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d’un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d’achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s’applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l’emballage, appeler l’entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DE L’ÉTIQUETTE : Si vos étiquettes d’avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.



Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠️PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠️ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

⚠️PRECAUCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

PRECAUCIÓN: cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede** provocar **daños en la propiedad**.

Instrucciones importantes de seguridad

⚠️ ¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras propician accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde se encuentran líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las herramientas con conexión a tierra deben enchufarse en un tomacorriente debidamente instalado y conectado a tierra, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas aplicables. Nunca quite la pata de conexión a tierra ni modifique el enchufe en ninguna manera. No emplee ningún adaptador para enchufes. Si tiene alguna duda acerca de si el tomacorriente está debidamente conectado a tierra, consulte a un electricista calificado.** Si las herramientas presentasen fallas eléctricas o averías, la conexión a tierra ofrece una vía de baja resistencia para alejar la corriente eléctrica del usuario. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase I (con conexión a tierra).**
- Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Este enchufe se ajustará de una sola manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no calza, busque un electricista calificado para que instale un tomacorriente polarizado. No cambie el enchufe de ninguna manera. El doble aislamiento □ elimina la necesidad de un cable de alimentación de tres conductores con conexión a tierra y de un sistema de conexión a tierra. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase II (con aislamiento doble).****
- Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, como por ejemplo tuberías, radiadores, rangos y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar las herramientas ni tire del enchufe para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente.** Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un cable prolongador marcado “W-A” o “W”.** Estos prolongadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.

Calibre mínimo para los juegos de cables						
Voltios	Largo total del cable en pies					
120 V	0-25		26-50		51-100101-150	
240 V	0-50		51-100		101-200201-300	
Capacidad nominal en amperios						
Más que	No más que	AWG				
0	- 6	18	16	16	14	
6	- 10	18	16	14	12	
10	- 12	16	16	14	12	
12	- 16	14	12	No recomendado		

SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, concéntrese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas o joyas. Sujete el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las prendas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta.** Transportar herramientas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire las llaves de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta.** Una llave de tuercas o de ajuste que se deje conectada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Pararse adecuadamente y mantener el equilibrio permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use equipo de seguridad. Siempre utilice protección para los ojos.** Se debe usar máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva según corresponda en cada caso.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda la estabilidad requerida y puede llevar a la pérdida del control.
- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para el trabajo que realizará.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta si no se puede encender o apagar con el interruptor.** Toda herramienta que no puede ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.
- **Guarde las herramientas que no están en uso fuera del alcance de los niños y de personas no entrenadas.** Son peligrosas en las manos de usuarios no entrenados.
- **Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas que tienen un mantenimiento adecuado, con los bordes de corte afilados, son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Controle que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen a causa de las herramientas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee.** Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta.

MANTENIMIENTO

- **El mantenimiento de la herramienta debe ser realizado únicamente por personal de reparaciones calificado.** El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones personales.
- **Al reparar una herramienta, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para pulidoras

- **Utilice siempre el protector apropiado con el disco de esmerilar.** Protegerá al operador de los fragmentos si se rompe un disco, y del contacto con el disco.
- **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda tocar cables eléctricos escondidos o su propio cable.** El contacto con un cable con corriente eléctrica hará que las partes expuestas de la herramienta tengan corriente y que el operador reciba una descarga eléctrica.
- **Siempre utilice protección para los ojos.** Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme con las normas ANSI Z87.1.
- **Limpie su herramienta con frecuencia, especialmente después de un uso intensivo.** A menudo se acumulan sobre las superficies interiores polvo y suciedad que contienen partículas metálicas, que pueden provocar riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga funcionar esta herramienta durante períodos prolongados.** La vibración que produce el funcionamiento de esta herramienta puede provocar lesiones permanentes en dedos, manos y brazos. Use guantes para proveer amortiguación adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.
- **No permita que ninguna parte desprendida de la capucha pulidora ni sus correas de sujeción giren libremente. Oculte o corte cualquier correa de sujeción desprendida.** Las correas de sujeción desprendidas y girando podrían atrapar sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

Causas del retroceso y su prevención por parte del operador:

- El retroceso es una reacción repentina al pellizco, el atascamiento o la desalineación de un disco, un cepillo de alambre o un disco de lija, que causa que la herramienta de corte salte del trabajo en dirección al operador.
- Cuando el trabajo pellizca o atasca el disco, el disco se detiene y la reacción del motor impulsa a la unidad hacia atrás con rapidez, hacia el operador o en la dirección opuesta.
- El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta o de condiciones o procedimientos operativos incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:
 - **Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y ubique su cuerpo y el brazo para poder resistir las fuerzas de retroceso.** El operador puede controlar las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones correctas.
 - **Cuando se está atascando el disco, o cuando se interrumpe un corte por alguna razón, suelte el disparador y mantenga la unidad quieta en el material hasta que el disco se detenga completamente. Nunca intente retirar la unidad del trabajo o tirar de la unidad hacia atrás mientras el disco esté en movimiento, o se producirá un retroceso.** Investigue y tome las medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento del disco.
 - **Cuando se vuelve a arrancar un accesorio de corte en el trabajo, verifique que el disco no esté trabado en el material.** Si el disco está atascado, cuando se vuelve a arrancar la herramienta, la misma puede saltarse del trabajo o producir un retroceso.
 - **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se pellizque y se produzca el retroceso.** Los paneles grandes tienden a comarse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel, a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

⚠️ADVERTENCIA: Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- protección para los ojos ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠️ADVERTENCIA: Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). Bajo ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

⚠️ADVERTENCIA: Utilice siempre protección para los ojos. Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme con las normas ANSI Z87.1.

⚠️ADVERTENCIA: Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico.

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos, se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.

⚠️ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. y la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. (NIOSH y OSHA respectivamente, por sus siglas en inglés). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas.

⚠️PRECAUCIÓN: Tenga mucho cuidado al trabajar en un ángulo, ya que puede producirse un movimiento repentino y violento de la esmeriladora si el disco u otro accesorio entra en contacto con una segunda superficie o el borde de la misma.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V.....	voltios	A	amperios
Hz.....	hertz	W	vatios

min	minutos	~	corriente alterna
==	corriente directa	n.....	velocidad sin carga
⚠️	Construcción Clase I	⊕	terminal a tierra
	(con conexión a tierra)	⚠️	símbolo de alerta de seguridad
⚠️	Construcción Clase II	.../min	revoluciones o reciprocidad por minuto
	(con aislamiento doble)		
BPM	golpes por minuto		

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Motor

Su herramienta DEWALT está alimentada por un motor DEWALT. Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT están probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro de energía.

COMPONENTES (Fig. 1, 2, 3)

⚠️ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de ésta. Puede ocasionar un daño o una lesión personal.

- A. Selector de control de velocidad (sólo DW849)
- B. Reposición de herramienta de amortiguamiento (sólo DW847, DW849)
- C. Interruptor disparador
- D. Tapa de inspección de cepillos
- E. Botón de bloqueo del eje
- F. Mango auxiliar
- G. Botón de bloqueo del disparador

USO PREVISTO

Las pulidoras para trabajo pesado DW845, DW847 y DW849 están diseñadas para uso profesional en varios sitios de trabajo (por ejemplo, sitios de construcción). No use la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Las pulidoras para trabajo pesado DW845, DW847 y DW849 son herramientas eléctricas profesionales. No permita que los niños tengan contacto con la herramienta. Se debe supervisar a los operadores inexpertos que utilizan esta herramienta.

Mango auxiliar (Fig. 1)

Se incluye un mango auxiliar (F) junto con la herramienta y se puede instalar a cualquier lado de la carcasa frontal. Este mango debe utilizarse siempre para mantener el control total de la herramienta.

Interruptor de velocidad variable

Estas herramientas están equipadas con un interruptor de velocidad variable que permite el control de velocidad de (0 a 1750 RPM - DW847) (0 a 1000 / 0 a 3000 RPM - DW849) (0 a 2300 RPM - DW845). Para encender la herramienta, oprima el interruptor disparador (C) indicado en la Figura 2 hasta que la herramienta comience a funcionar. Mientras más presiona el disparador, más rápido funcionará la herramienta. Para apagar la herramienta, libere el disparador.

Utilice velocidades más lentas para aplicar ceras y pulimentos líquidos y velocidades más rápidas para desprender líquido que se ha secado. Utilice la mayor velocidad (disparador oprimido completamente) para pulir el automóvil a un brillo final.

Se puede bloquear la herramienta encendida para utilización continua oprimiendo el interruptor disparador completamente y oprimiendo el botón de bloqueo (G) indicado en la Figura 2. Sostenga el botón de bloqueo oprimido mientras suelta lentamente el interruptor disparador. La herramienta continuará en funcionamiento. Para apagar la herramienta cuando está en una posición de bloqueo, oprima y libere el interruptor disparador una vez. No desenchufe la herramienta mientras el interruptor se encuentra en una condición de bloqueo. Asegúrese de que la herramienta no se encuentra bloqueada en encendido cuando la conecta. Una herramienta bloqueada en encendido arrancará inmediatamente cuando se conecta.

NOTA: el disparador puede bloquearse únicamente con la herramienta funcionando a RPM máximas.

Selector de control de velocidad (sólo DW849)

Se puede cambiar la velocidad máxima de la herramienta girando el selector de control de velocidad (A) al ajuste deseado. El selector incorpora retenes para prevenir el movimiento involuntario del selector y para facilitar la selección de velocidades. Para mayor versatilidad, se puede bloquear el interruptor en su posición de encendido completa y cambiar la velocidad de la herramienta sólo utilizando el selector de control de velocidad (A), (consulte la Figura 3).

El control electrónico de velocidad no sólo le permite seleccionar la velocidad indicada para la tarea, sino también ayuda a mantener la velocidad mientras carga la herramienta al presionar. Esta característica, junto con el interruptor de velocidad variable, hacen que esta herramienta sea muy valiosa.

Se puede ajustar el selector de control de velocidad (A) a cualquier velocidad entre 1000 y 3000 RPM y entonces el interruptor de velocidad variable controlará la velocidad de la herramienta de cero al ajuste del selector. Por ejemplo: un ajuste del selector de control de 2200 RPM permitirá al interruptor de velocidad variable hacer funcionar la herramienta entre 0 y 2200 RPM, según la presión que ejerza sobre el disparador. Un ajuste de selector de 1000 RPM permitirá al disparador hacer funcionar la herramienta desde 0 RPM a 1000 RPM.

La característica de control electrónico de velocidad entra en efecto siempre que se ha oprimido el disparador completamente y la herramienta se encuentre funcionando a la velocidad seleccionada determinada por el ajuste del selector de control. A medida que carga la herramienta aplicando presión en la superficie de trabajo, (con el disparador oprimido completamente) el circuito electrónico dentro de la herramienta compensará la carga y mantendrá la velocidad seleccionada. Si la velocidad seleccionada por el selector de control es de 2200 RPM, como en el ejemplo indicado más arriba, la herramienta mantendrá 2200 RPM, a medida que se aplica presión.

Es importante recordar dos factores sobre control electrónico de velocidad:

1. El control electrónico de velocidad funciona solamente cuando se encuentra oprimido completamente el interruptor disparador (C).
2. El efecto del control electrónico de velocidad es mucho más fácil de observar a ajustes más reducidos de velocidad (2600 RPM e inferiores), que a velocidades más altas. A medida que la herramienta alcanza las 3000 RPM, el efecto es considerablemente menos dramático.

Considere que, con una pulidora convencional funcionando a una velocidad típica sin presión de 2400 RPM, la herramienta reduce su velocidad a aproximadamente 2000 RPM bajo una presión de pulido. Su DW849 continuará funcionando a 2400 RPM (o a cualquier velocidad que seleccione con el selector de control) a medida que se aplica presión. Ya que su velocidad se mantiene constante, la velocidad podría ser mayor a la que usualmente está acostumbrado, así que se debe prestar precaución adicional hasta que se familiarice con la reacción y uso de la pulidora. Si siente que la velocidad es muy alta, puede, por supuesto disminuir la velocidad de la herramienta tanto con el interruptor disparador o con el selector de control.

Botón de bloqueo del eje (Fig. 1)

⚠️ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio. Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador para asegurarse de que la herramienta esté apagada.

Para impedir que el eje de la herramienta gire mientras instala o desmonta accesorios, se ha dispuesto un botón de bloqueo del eje (E) en el cabezal de engranes de la herramienta. Para bloquear el eje, presione y mantenga presionado el botón de bloqueo. NUNCA OPRIMA EL BOTÓN DE BLOQUEO DEL EJE MIENTRAS LA HERRAMIENTA ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO O EN MARCHA POR INERCIA.

OPERACIÓN

⚠️ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio. Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador para asegurarse de que la herramienta esté apagada.

Colocación y remoción de las almohadillas de pulido (Fig. 4, 5)

⚠️ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesión personal grave, no permita que ninguna parte desprendida de la capucha pulidora ni sus correas de sujeción giren libremente. Oculte o corte cualquier correa de sujeción desprendida. Las correas de sujeción desprendidas y girando podrían atrapar sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

COLOCACIÓN DE LA ALMOHADILLA

- Para colocar una almohadilla (H), oprima completamente el centro de la arandela de sujeción por el agujero ubicado en el centro de la almohadilla de pulido.
- Sujete el agujero hexagonal en la almohadilla de respaldo. Mientras sujeta las tres piezas con firmeza, coloque el montaje en el eje de la herramienta.
- Mantenga oprimido el botón de bloqueo del eje mientras gira las almohadillas en sentido de las agujas del reloj para enroscarlas completamente en el eje.

PARA QUITAR LAS ALMOHADILLAS

Gírelas manualmente en la dirección opuesta de giro normal para permitir que el botón de bloqueo engrane el eje, luego destornille las almohadillas en dirección normal para la rosca de mano derecha.

NOTA: si usa una capucha pulidora, en lugar de una almohadilla, coloque la arandela de sujeción primero, tire completamente de la capucha sobre la almohadilla de respaldo y tire apretando las correas. Amarre el nudo y empujelo así como todas las correas sueltas completamente bajo el borde interior del paño de la capucha de pulido.

Pulido

Estas instrucciones y sugerencias pretenden familiarizar a los nuevos operadores en la operación general del pulido eléctrico. Usted desarrollará sus propias técnicas las cuales facilitarán y agilizarán el trabajo a medida que aprende el pulido eléctrico.

- Debe aplicar sumo cuidado cuando pule con una pulidora eléctrica alrededor de objetos y contornos afilados del chasis del automóvil. Es muy importante aplicar la presión adecuada mientras pule las diversas secciones del chasis del automóvil. Por ejemplo, se deberá aplicar presión leve cuando al pulir sobre bordes afilados de paneles del chasis, o sobre bordes en la canaleta junto a la parte superior.
- Ya que no todas las personas utilizan el mismo tipo de pulidora eléctrica, recomendamos que limpie y pula una sección de prueba en un área plana del automóvil primero. A partir de esta sección de prueba, podrá juzgar la concentración o acción limpiadora de su pulidora eléctrica.
- Recuerde, no todas las pulidoras eléctricas son iguales. Las diferentes marcas reaccionarán de manera diferente en distintas superficies pintadas. Así mismo, ahora utiliza una pulidora eléctrica con pulimento eléctrico. Es totalmente distinto de cualquier aplicación manual que haya realizado en el pasado. Lave el automóvil antes de pulirlo con una pulidora eléctrica. El lavado eliminará la suciedad, escoria, sal de carretera, etc. las cuales podrían actuar como un abrasivo y dañar la pintura. La suciedad suelta, etc. también obstruirá la almohadilla de pulido y deberá limpiarla con mayor frecuencia.
- Sin encender la herramienta, tome de los mangos de la herramienta y levántela. Manténgala alejada de su cuerpo y encienda el interruptor. Asegúrese que mantiene un agarre firme en los mangos y haga funcionar la herramienta libremente sin esfuerzo forzado o presión innecesaria. El mango lateral puede cambiarse fácilmente a cualquier lado de la herramienta para operación ambidiestra.

NOTA: la acción de frotación a alta velocidad de la capucha de pulido en la superficie de un automóvil podría acumular una carga estática en las partes metálicas de esta herramienta. Esto podría resultar en una sensación de una descarga eléctrica corta y leve cuando se toca el área metálica de la herramienta, y será mucho más perceptible en días cuando la humedad es baja. Este es un fenómeno inofensivo pero puede traer la herramienta a un centro de mantenimiento DEWALT donde puede ser examinada para asegurar que no se encuentra presente ninguna falla eléctrica de funcionamiento.

Lijado (solo DW849)

⚠ADVERTENCIA:

- No utilice su pulidora para lijar cualquier tipo de metal. Lijar tornillos, clavos u otros metales que pueden encender partículas de polvo puede producir chispas.
- No utilice esta pulidora para lijar superficies húmedas. Los líquidos pueden entrar en la caja del motor y pueden provocar descargas eléctricas
- Limpie su herramienta con frecuencia, especialmente después de un uso intensivo. Generalmente se acumula polvo y arenilla que contienen partículas metálicas en las superficies interiores y podrían generar un riesgo grave de lesión, descarga eléctrica o electrocución. Utilice protección ocular apropiada según ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).

COLOCACIÓN DEL DISCO DE LIJADO (FIG. 6–8)

- Oprima completamente el centro de la arandela de sujeción (I) a través del centro de los discos de lijado (M) y fenólicos (L), y también a través de la almohadilla de respaldo.
- Sujete las roscas de la arandela de sujeción en el eje de la herramienta y enrosque el montaje en dirección de las agujas del reloj, totalmente hacia abajo en el eje.
- Evite la rotación del eje activando el botón de bloqueo del eje.

PARA RETIRAR EL DISCO ABRASIVO (FIG. 6–8)

Utilice un paño o guante para proteger su mano. Gire el montaje del disco en sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 8). Evite la rotación del eje activando el botón de bloqueo del eje.

LIJADO (FIG. 9)

Cuando utiliza un disco abrasivo, sostenga la herramienta de modo que se disponga un ángulo de 10° a 15° entre el disco y la superficie de trabajo. Si sólo se utiliza el borde exterior del disco de lijado, se producirá un corte áspero. Si se presiona el disco de lijado plano contra la superficie de trabajo, la acción de lijado será irregular, y será difícil de controlar la herramienta.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio. Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y libere el interruptor disparador para asegurarse de que la herramienta esté apagada.

Limpieza

⚠ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Use la adecuada protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) y la adecuada protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA cuando realice esta operación.

⚠ADVERTENCIA: nunca utilice disolventes u otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Lubricación

Las herramientas DEWALT son lubricadas apropiadamente de fábrica y están listas para utilizar. Las herramientas deben volver a lubricarse regularmente cada 60 días a 6 meses, según el uso. (Herramientas utilizadas constantemente en producción o trabajos de servicio pesado así como herramientas expuestas al calor podrían requerir lubricación más frecuente). Sólo personal de reparación de herramientas eléctricas calificado tal como el personal de los centros de mantenimiento DEWALT u otros centros de mantenimiento autorizados deberán efectuar la lubricación.

Cepillos del motor

Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada antes de inspeccionar los cepillos. Los cepillos deben ser examinados con frecuencia para controlar su desgaste. Para inspeccionar los cepillos, desenrosque las tapas plásticas de inspección de cepillos (ubicadas a los costados de la cubierta del motor) y el resorte y los montajes del cepillo podrán retirarse de la herramienta. Mantenga los cepillos limpios de manera que puedan deslizarse cómodamente en sus guías. Los cepillos de carbono tienen diferentes símbolos estampados y, si el cepillo presenta un desgaste en la línea cercana al resorte, deberá reemplazarlo.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Únicamente utilice accesorios que tienen una velocidad de funcionamiento máxima por lo menos tan alta como las RPM sin carga “NO LOAD RPM” indicadas en la placa de características de la herramienta. Esta precaución se aplica a cualquier accesorio en cualquier herramienta.

Almohadillas de respaldo de caucho: Almohadilla de respaldo de goma súper flexible de cambio rápido y 177 mm (7") (incluye arandela de sujeción)

Almohadillas y capuchas pulidoras: DEWALT tiene disponible una amplia variedad de capuchas y almohadillas pulidoras de 177 mm (7") y 228 mm (9"). Visite su centro de mantenimiento local DEWALT.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo revisión y cambio de los carbones) deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica DEWALT, un centro de servicio autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____
Marca: _____ Núm. de serie: _____
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: _____
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada de tres años

DEWALT reparará sin cargo cualquier defecto ocasionado por materiales defectuosos o mano de obra, durante tres años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas en las piezas que resulten del desgaste normal de la herramienta o de su utilización inadecuada. Para obtener información detallada sobre la cobertura de la garantía y sobre reparaciones, visite nuestra página Web www.dewalt.com o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por nuestro:

SERVICIO GRATUITO DE 1 AÑO

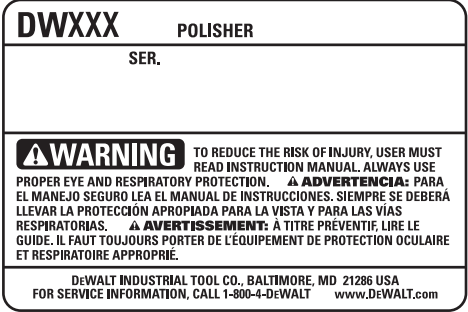
DEWALT realizará el mantenimiento de la herramienta y reemplazará las piezas gastadas tras el uso normal, sin costo alguno, en cualquier momento durante el primer año después de la compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE DINERO DE 90 DÍAS

Si por alguna razón no estuviera plenamente satisfecho con el rendimiento de la herramienta eléctrica, el láser o la clavadora DEWALT, puede devolver el producto dentro de los 90 días siguientes a la fecha de compra acompañado del recibo de compra. De esta manera, se le reintegrará el importe total del producto sin formularle pregunta alguna.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen gratuitamente.



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Especificaciones			
	DW849	DW847	DW845
Tensión de alimentación:	120 V AC ~	120 V AC ~	120 V AC ~
Consumo de corriente:	12 A	7 A	7 A
Frecuencia de alimentación:	60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Potencia nominal:	1 400 W	700 W	700 W
Rotación sin carga:	0-1 000/0-3 000 RPM	0-1 750 RPM	0-2 300 RPM

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELECTRICAS”
en la sección amarilla.

